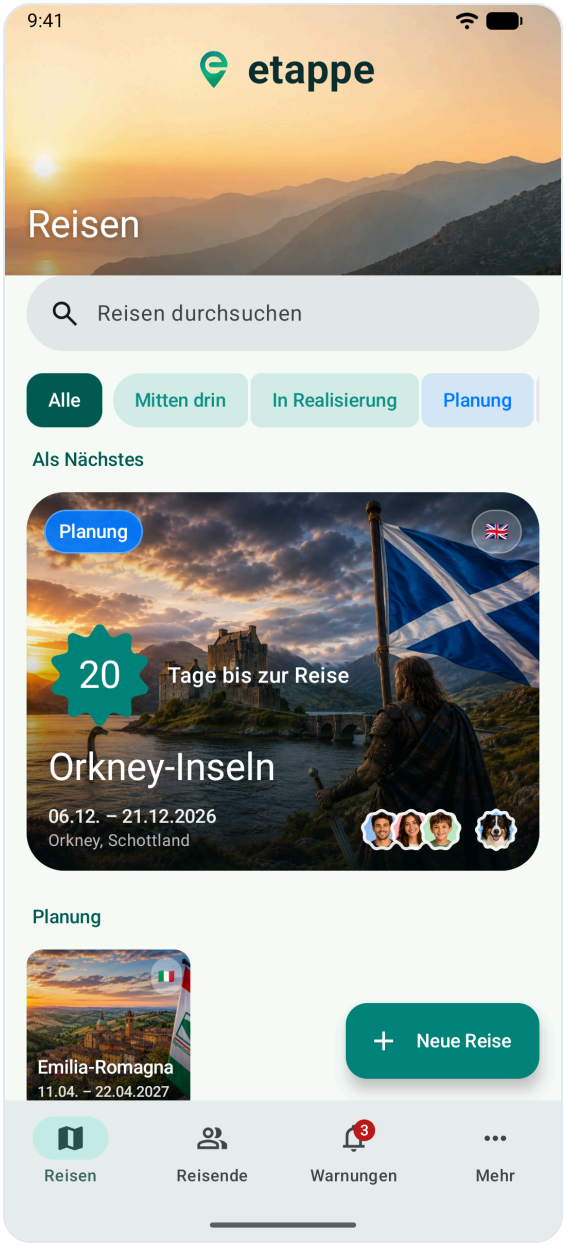

etappe
Dein Reiseplaner
Handbuch für Android

1. Etappe auf Android

Etappe für Android ist eine eigene App für Android-Smartphones. Sie kennt dieselben Reisen, Unterkünfte, Strecken, Personen, Haustiere und Fahrzeuge wie Etappe auf iPhone und iPad und rechnet Budget, Wurmkur-Fenster und Warnungen genauso. Sie bedient sich aber wie eine Android-App: mit Navigationsleiste, schwebenden Knöpfen und der Zurück-Geste. Dieses Handbuch beschreibt nur, was auf Android anders ist. Was eine Unterkunft, eine Skizze oder eine Warnung ist, steht im Handbuch für iPhone und iPad.



Die Reisen mit der nächsten Reise oben

1.1 Was anders ist als auf iPhone und iPad

- **Bedienung nach Android-Art.** Unten die Navigationsleiste, in jeder Liste ein Knopf zum Anlegen, in einer Reise eine Werkzeugleiste – mehr in Die Oberfläche und Eine Reise.
- **Karten von OpenStreetMap.** Statt Apple Karten zeigt Etappe auf Android Karten von OpenFreeMap; Orte findet der Ortsdienst des Geräts (Karten und Orte).
- **Kauf über Google Play.** Testphase und Vollversion laufen über Google Play (Installieren, Testphase und Kauf).
- **Kein Abgleich zwischen Geräten.** Deine Daten bleiben auf dem Telefon. Den Umzug auf ein neues Gerät – auch vom iPhone und zurück – erledigt die Datensicherung (Datensicherung und Gerätewechsel).
- **Was fehlt:** Apple Watch, Schnellaktionen, Dashboard und einiges mehr gibt es nur auf iPhone und iPad (Was es nur auf iPhone und iPad gibt).

1.2 Voraussetzungen

Etappe läuft auf Android-Smartphones ab Android 8. Die App ist auf Deutsch, Englisch und Französisch verfügbar und folgt der Sprache des Geräts; ab Android 13 kannst du für Etappe eine eigene Sprache wählen (Einstellungen).

1.3 Deine Daten

Etappe hat keinen Server und kein Konto. Alles, was du anlegst, liegt auf deinem Telefon. Ins Internet geht die App nur, wenn du es auslöst oder eine Karte ansiehst: Kartenkacheln, Ortssuche, Länderdaten und geprüfte Reisen von etappe.app, Wechselkurse der Europäischen Zentralbank. Welche Daten dabei wohin gehen, steht in der App unter **Mehr → Hilfe → Rechtliche Hinweise**.

2. Installieren, Testphase und Kauf

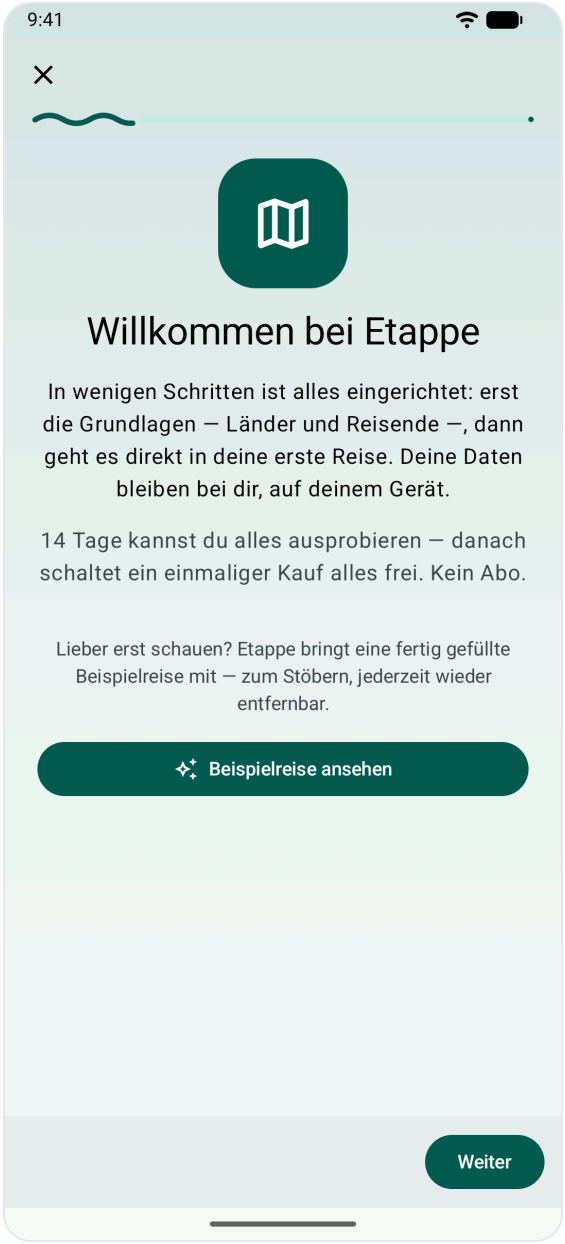
2.1 Installieren

Etappe gibt es im Google Play Store. Ein Konto bei Etappe brauchst du nicht – nur dein Google-Konto für Google Play.

2.2 Der erste Start

Beim ersten Start begrüßt dich ein Assistent. In wenigen Schritten richtet er die Grundlagen ein – Länder und Reisende – und führt dich dann zu deiner ersten Reise. Wer lieber erst schaut, tippt auf **Beispielreise ansehen**: Etappe legt dann eine fertig gefüllte Reise an, die du jederzeit wieder entfernen kannst. Mehr dazu im Haupthandbuch unter Installation und erster Start.

Den Assistenten findest du später wieder unter **Mehr → Hilfe → Erste Schritte**.



Der Erststart-Assistent mit der Beispielreise

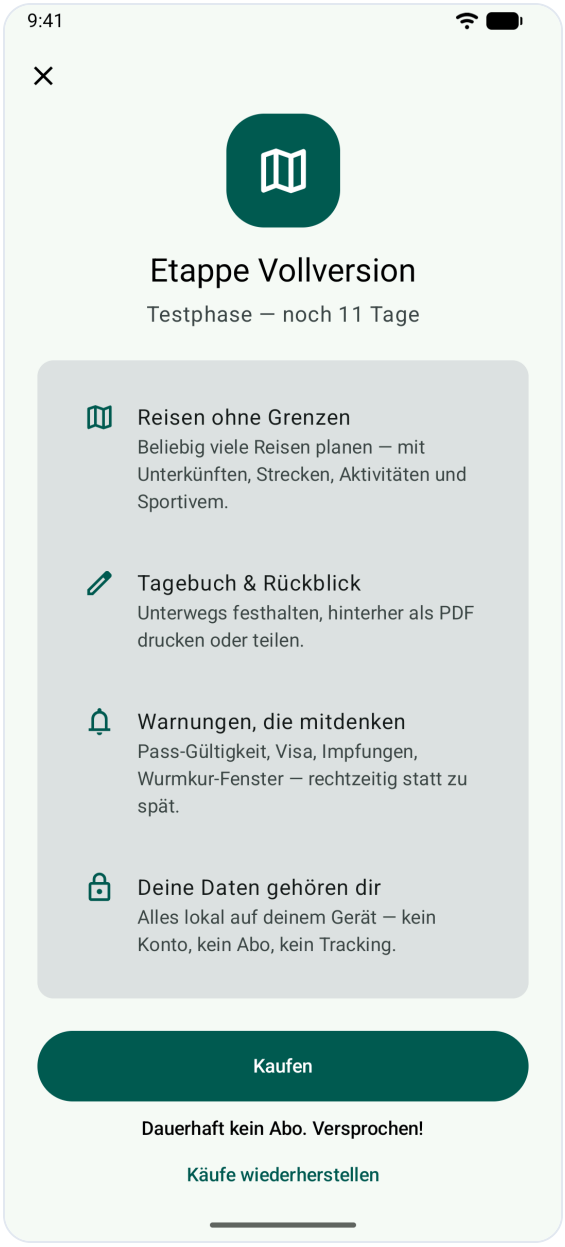
2.3 Testphase

Ab dem ersten Start kannst du Etappe 14 Tage lang mit allen Funktionen nutzen. Danach bleiben Ansehen, Sortieren, Archivieren, Löschen und die Datensicherung frei; nur Anlegen und Ändern brauchen die Vollversion – wie auf iPhone und iPad (Testphase und Vollversion).

Anders als auf dem iPhone merkt sich Android die Testphase nicht über eine Neuinstallation hinweg: Wer die App löscht und neu installiert, beginnt die Testphase von vorn – mit leerem Bestand.

2.4 Vollversion

Die Vollversion ist ein einmaliger Kauf über Google Play, kein Abo. Du kaufst unter **Mehr → Einstellungen → Vollversion** oder dort, wo Etappe dich nach der Testphase darauf hinweist. Bezahlt wird mit den Zahlarten deines Google-Kontos; Etappe sieht keine Zahlungsdaten.



Die Vollversion mit „Kaufen“ und „Käufe wiederherstellen“

Der Kauf gehört zu deinem Google-Konto. Auf einem neuen Telefon mit demselben Konto tippst du auf **Käufe wiederherstellen**. Ein Kauf auf dem iPhone gilt auf Android nicht und umgekehrt – App Store und Google Play sind getrennte Läden.

Ist Google Play gerade nicht erreichbar, meldet Etappe nach wenigen Sekunden, dass der Kauf im Moment nicht möglich ist. Später erneut versuchen.

3. Die Oberfläche

3.1 Die Navigationsleiste

Unten am Bildschirm stehen die vier Ziele der App – wie die Tab-Leiste auf dem iPhone:

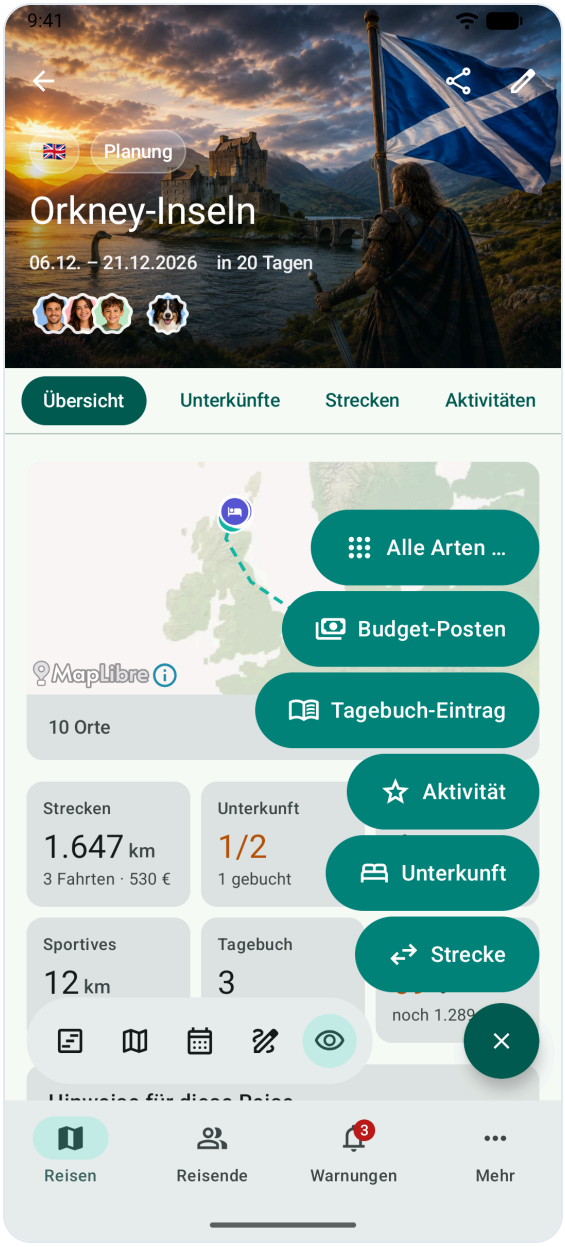
Ziel	Was dort liegt
Reisen	Alle Reisen, oben die laufende oder nächste, darunter nach Status; Suche und Filter
Reisende	Personen und Haustiere mit Ausweisen, Impfungen und Medikamenten
Warnungen	Alles, was Aufmerksamkeit braucht; die Zahl am Symbol zählt offene Warnungen (Warnungen)
Mehr	Erinnerungen, Recherchen, Fahrzeuge, Länder, Vorlagen, Helferlein, Datensicherung, Einstellungen, Hilfe

Ein erneuter Tipp auf das aktive Ziel führt zurück an dessen Anfang.

3.2 Anlegen

Unten rechts steht der Knopf zum Anlegen. In der Liste der Reisen heißt er **Neue Reise** und bietet drei Wege: **Mit Assistent anlegen**, **Manuell anlegen** und **Von Etappe laden** (geprüfte Reisen von etappe.app).

In einer Reise öffnet der Knopf das **Neu-Menü**: Die häufigsten Arten stehen direkt darüber – zuerst die des Bereichs, in dem du gerade bist –, ganz oben **Alle Arten …** mit allem, was sich in einer Reise anlegen lässt.



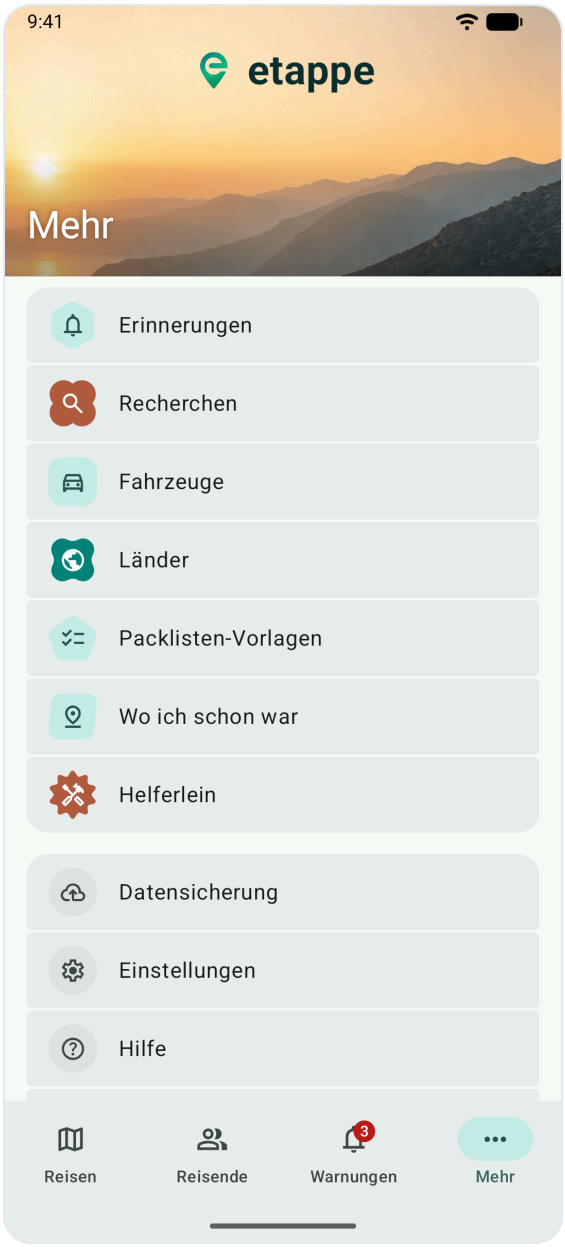
Das Neu-Menü einer Reise

3.3 Zurück, Wischen, langes Drücken

- **Zurück** geht mit der Zurück-Geste oder dem Pfeil oben links. In einem Formular heißt Zurück „Abbrechen“: Gesichert wird nur mit **Sichern** oben rechts.
- **Wischen** nach links auf einer Zeile löscht sie – nach einer Rückfrage, die sagt, was mitgelöscht wird.
- **Langes Drücken** öffnet bei Einträgen und Dokumenten weitere Befehle, etwa „Als Buchungsbeleg markieren“.

3.4 Mehr

Unter **Mehr** liegt alles, was nicht zu einer einzelnen Reise gehört: Erinnerungen und Recherchen über alle Reisen, Fahrzeuge, Länder, Packlisten-Vorlagen, „Wo ich schon war“, die Helferlein, Datensicherung und Einstellungen, dazu **Hilfe** und **Über diese App** mit Version, Links und Lizenzen.



Die Seite „Mehr“

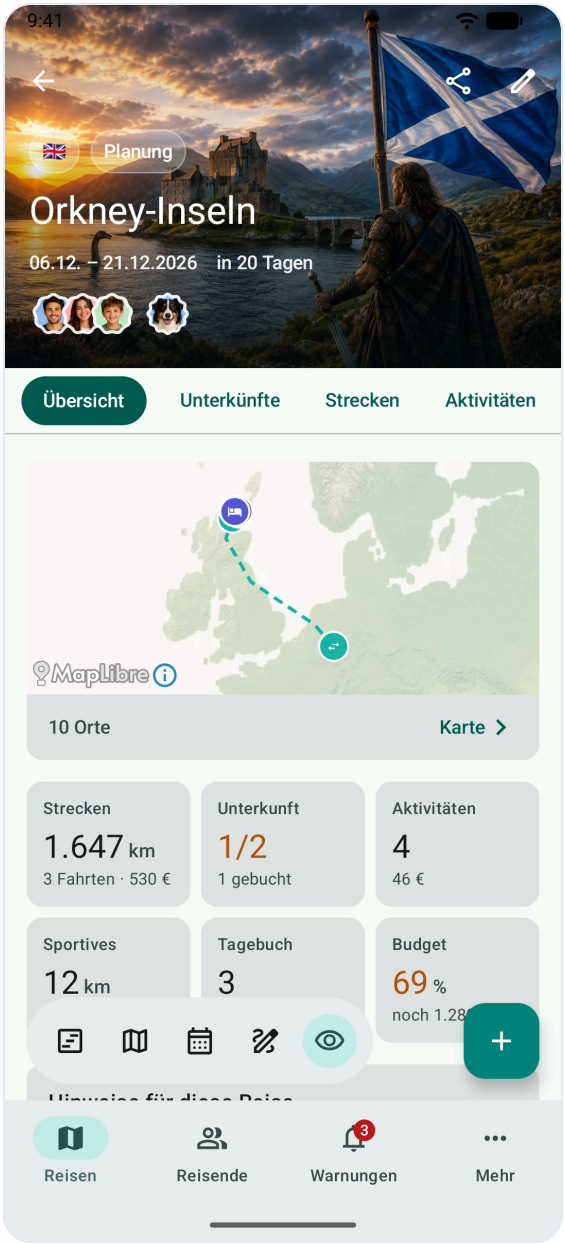
3.5 Darstellung

Etappe folgt dem hellen oder dunklen Erscheinungsbild des Telefons; unter **Mehr → Einstellungen → Erscheinungsbild** kannst du es fest einstellen. Mit **Farben vom Hintergrundbild** übernimmt die App

die Farben deines Hintergrundbilds (Material You). Der **Pro-Modus** blendet die Erklärtexte unter den Formularfeldern aus.

4. Eine Reise

Tippst du auf eine Reise, öffnet sich ihre **Übersicht**: oben das Bild der Reise mit Status, Zeitraum und den Mitreisenden, darunter eine kleine Karte, Kacheln mit Strecken, Unterkünften, Aktivitäten, Sportivem, Tagebuch und Budget, Hinweise aus den Warnungen und die nächsten Schritte. Was die einzelnen Bereiche enthalten, beschreibt das Haupthandbuch ab Eine Reise anlegen.



Die Übersicht einer Reise

4.1 Reiter

Unter dem Bild stehen die Reiter: **Übersicht** fest links, daneben die Bereiche zum Wischen – Unterkünfte, Strecken, Aktivitäten, Sportives, Budget, Tagebuch, Packliste, To-dos, Checkliste, Erinnerungen, Recherchen und Dokumente. Scrollst du nach unten, bleiben die Reiter oben stehen und der Titel der Reise wandert in die Leiste.

Oben rechts liegen **Teilen** (Teilen und Exportieren) und **Bearbeiten**. Tippst du auf die Flaggen, siehst du die Länder der Reise; ein Tipp auf die Mitreisenden führt zu den Reisenden.

4.2 Die Werkzeugleiste

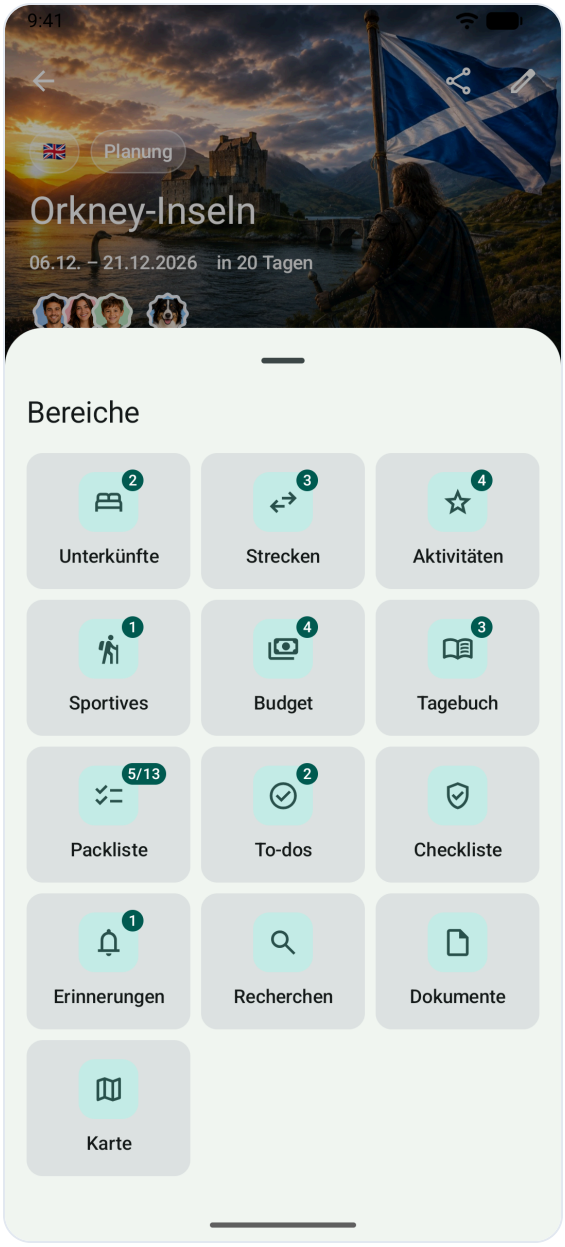
Unten links schwebt die Werkzeugleiste. Sie öffnet die Ansichten, die den ganzen Bildschirm brauchen:

Symbol	Ansicht	Im Haupthandbuch
Zeitstrahl	Heute – der Tag mit Zeitspalte in Ortszeit	Heute
Karte	Die Karte der Reise (Karten und Orte)	Karte
Kalender	Agenda aller Tage und Tagesansicht	Kalender und Tagesansicht
Stift	Die Skizze	Skizze
Auge	Das Blatt **Bereiche**	–

Beim Scrollen nach unten macht die Leiste Platz und kommt beim Zurückscrollen wieder.

4.3 Das Blatt „Bereiche“

Das Auge öffnet alle Bereiche der Reise auf einen Blick, jeweils mit der Zahl ihrer Einträge – bei der Packliste etwa „5/13“ für fünf von dreizehn gepackt. Ein Tipp öffnet den Bereich.



Das Blatt „Bereiche“ mit Zählern

4.4 Kalender und Skizze

Im **Kalender** hat jeder Eintrag ein Menü mit **Bearbeiten**, **Verschieben auf …**, **30 Min länger**, **30 Min kürzer** und **Löschen**. In der **Skizze** ziehst du Bausteine am Griff rechts an eine andere Stelle; über das Menü eines Bausteins duplizierst du ihn. Neben dem Datum eines Tages setzt du dessen **Tagesthema**.

4.5 Strecke duplizieren oder Rückweg anlegen

Drückst du in den Strecken lange auf eine Strecke – oder tippst im Detail einer Strecke auf das Menü oben rechts –, findest du **Duplizieren** und **Rückweg anlegen**. Ein Blatt fragt nach der Abreise: beim Duplizieren ist die des Originals vorbelegt, beim Rückweg der letzte Reisetag zur selben Uhrzeit; ohne Termin geht es auch. Der Rückweg tauscht Start und Ziel und dreht die Wegpunkte um. Buchungsnummer, Belege, Budget-Posten und aufgezeichnete Routen bleiben beim Original, die neue Strecke steht auf „Planung“. Mehr im Haupthandbuch unter Strecken.

🗺 5. Karten und Orte

5.1 Woher die Karten kommen

Auf Android zeigt Etappe Karten von **OpenFreeMap** mit Daten von **OpenStreetMap**, dargestellt mit MapLibre. Ein Konto oder einen Schlüssel brauchst du dafür nicht. Beim Anzeigen einer Karte lädt das Telefon die nötigen Kacheln; dabei gehen der Kartenausschnitt und die IP-Adresse an OpenFreeMap. Einmal geladene Kacheln hält Etappe im Zwischenspeicher, sodass bereits angesehene Gegenden auch ohne Netz erscheinen.

5.2 Die Karte einer Reise

Die Karte zeigt alle Orte der Reise als Stecknadeln in der Farbe ihrer Art, Strecken als Linien – geplante gestrichelt, gefahrene durchgezogen – und dein Zuhause.



Die Karte einer Reise mit Strecken und Stecknadeln

- **Filter** (oben rechts): Unterkünfte, Aktivitäten, Sportives, Strecken und Tagebuch einzeln ein- und ausblenden.
- **Tag** (Kalendersymbol): ein Schieber unten zeigt nur die Orte eines Reisetags.
- **Antippen** einer Stecknadel zeigt Art, Name und Zeit des Eintrags; **Details öffnen** führt zum Eintrag.
- **Langes Drücken** auf die Karte legt an dieser Stelle einen neuen Eintrag an.

Im Haupthandbuch: Karte.

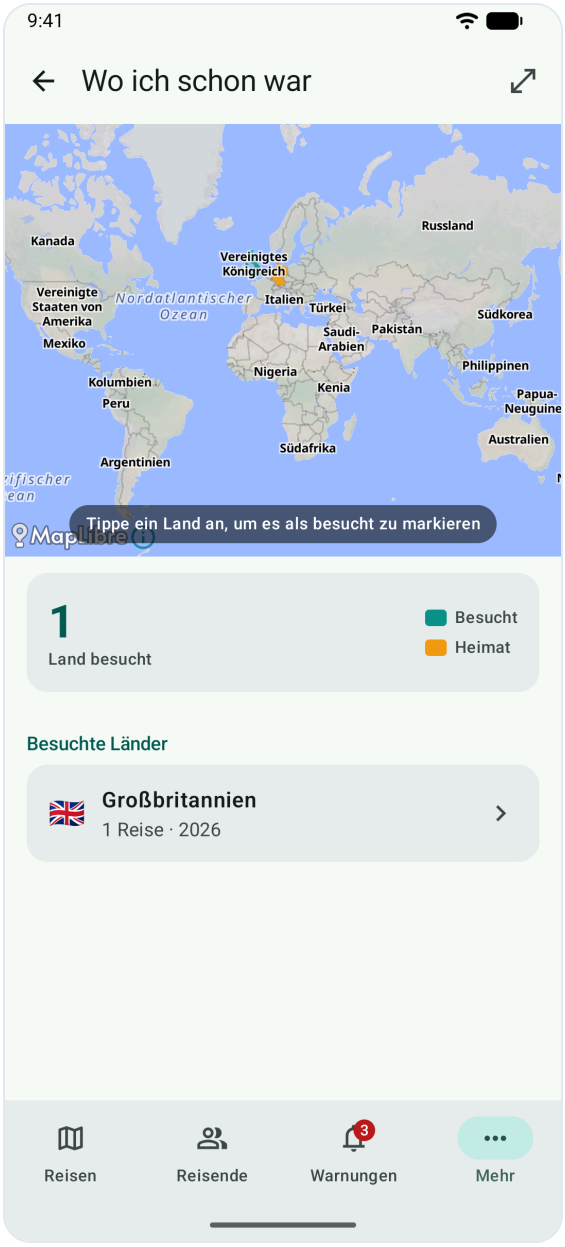
5.3 Orte suchen

Wo du einen Ort wählst – bei Unterkünften, Aktivitäten, Tagebuch und Strecken –, öffnet sich eine Karte mit Suchfeld. Etappe sucht nach einer kurzen Tipp-Pause über den **Ortsdienst des Geräts** (meist von Google); übermittelt wird nur der Suchtext bzw. die Koordinate des Punkts, den du übernimmst. **Aktueller Standort** setzt den Punkt dorthin, wo du bist – nach der Rückfrage von Android. Bei Strecken suchst du Start und Ziel direkt im Formular mit der Lupe.

Im Offline-Modus „Daten sparen“ oder „Ganz offline“ ist die Ortssuche aus; dann setzt du den Punkt von Hand auf der Karte (Einstellungen).

5.4 Wo ich schon war

Unter **Mehr → Wo ich schon war** färbt eine Weltkarte die Länder, in denen du schon warst: aus Reisen mit dem Status „vorbei“ oder „Mitten drin“ und aus Ländern, die du von Hand markierst. Ein Tipp auf ein Land markiert es oder hebt die Markierung auf; das Heimatland steht in Gold. Kleinstaaten ohne eigene Fläche auf der Karte findest du in einer eigenen Liste darunter. Das Symbol oben rechts zeigt die Karte im Vollbild – quer gedreht siehst du am meisten.



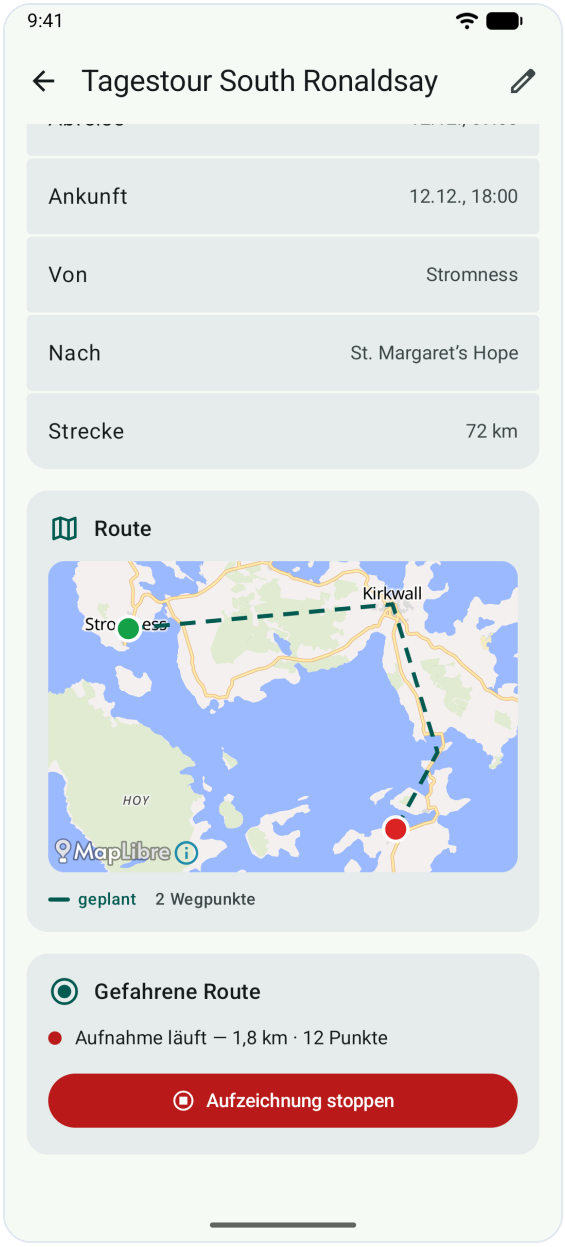
„Wo ich schon war“ mit Weltkarte und Liste

Im Haupthandbuch: Wo ich schon war.

⊙ 6. Unterwegs

6.1 Eine Strecke aufzeichnen

Öffne eine Strecke und tippe unter **Gefahrene Route** auf **Aufzeichnung starten**. Beim ersten Mal fragt Android, ob Etappe deinen genauen Standort verwenden und Mitteilungen zeigen darf – erlaube den Standort während der Nutzung der App und die Mitteilungen.



Eine laufende Aufzeichnung mit Kilometern und Punkten

Solange die Aufzeichnung läuft, zeigt Android eine dauerhafte Mitteilung **Etappe zeichnet die Route auf** mit dem Knopf **Aufzeichnung stoppen**. Du kannst den Bildschirm ausschalten oder eine andere App öffnen; Etappe misst weiter, bis du stoppst. In der Strecke siehst du, wie weit du schon bist und wie viele Punkte gespeichert sind.

Nach dem Stopp fragt Etappe, ob es die Route **übernehmen** soll: Kilometer und Fahrzeit gehen in die Strecke, fehlende Start- und Zielpunkte sowie Abfahrt und Ankunft werden ergänzt, und auf den Karten ersetzt die gefahrene Route den geplanten Entwurf. Das geht auch später noch über **Route übernehmen**. Statt aufzuzeichnen kannst du mit **Route aus GPX importieren** eine Datei aus einer anderen App übernehmen.

Die Punkte bleiben auf deinem Telefon. Beendet Android die App während einer Aufzeichnung, schließt Etappe die Route beim nächsten Start ab. Mehr zur gefahrenen Route im Haupthandbuch: Strecke aufzeichnen.

6.2 Tagebuch aus Fotos

Im Tagebuch einer Reise legt **Aus Foto …** einen Eintrag aus einem Bild an. Du wählst das Foto in der Fotoauswahl von Android; Etappe sieht nur die Bilder, die du auswählst. Aufnahmezeit und Aufnahmeort übernimmt der Eintrag aus dem Foto, wenn es sie enthält – dafür fragt Android einmal nach dem Zugriff auf den Aufnahmeort.

Weitere Fotos hängst du in einem Eintrag unter **Fotos** an. Im Haupthandbuch: Tagebuch.

6.3 Mitteilungen

Erinnerungen und Tierarzttermine melden sich als Mitteilung um 9 Uhr an dem Tag, ab dem erinnert werden soll – also am Fälligkeitstag abzüglich des Vorlaufs. Nach einem Neustart des Telefons plant Etappe sie von selbst neu. Erlaubst du Mitteilungen nicht, bleiben die Warnungen in der App trotzdem vollständig.

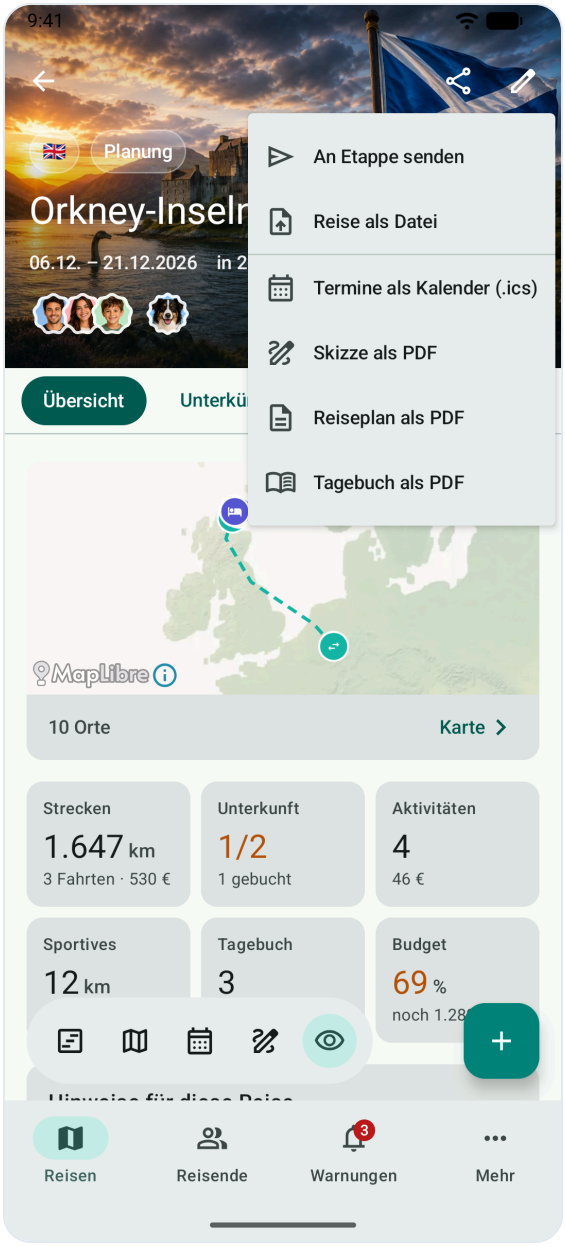
Im Haupthandbuch: Erinnerungen.

7. Teilen und Exportieren

Was Etappe ausgibt, entsteht auf dem Telefon und geht über das **Teilen-Menü von Android** dorthin, wohin du es schickst – in eine Mail, einen Messenger, nach Google Drive oder zum Drucker. Etappe selbst lädt nichts hoch.

7.1 Das Teilen-Menü einer Reise

Das Teilen-Symbol oben rechts in einer Reise bietet:



Das Teilen-Menü einer Reise

Eintrag	Was entsteht
An Etappe senden	Die Reise als Vorlage für den Katalog „Von Etappe laden“ – siehe unten
Reise als Datei	Eine `.etappe-reise`-Datei für Mitreisende oder als Vorlage
Termine als Kalender (.ics)	Alle Termine der Reise für jede Kalender-App
Skizze als PDF	Die Skizze mit ihren Tagen und Bausteinen
Reiseplan als PDF	Der Plan der Reise, auf Wunsch mit markierten Buchungsbelegen
Tagebuch als PDF	Das Tagebuch mit Fotos

Die **Packliste** teilst du als PDF in ihrem Bereich – komplett oder für eine Person. Was in den PDFs steht, zeigt das Haupthandbuch unter Exporte und Ausdrucke.

Buchungsbelege für den Reiseplan markierst du an den Dokumenten einer Unterkunft, Strecke, Aktivität oder eines Sportiven: lange auf das Dokument drücken und **Als Buchungsbeleg markieren** wählen.

7.2 Reise als Datei

An Mitreisende enthält die Reise mit allen Terminen, Buchungen und Kosten. **Als Vorlage** macht aus Terminen Reisetage (Tag 1, Tag 2 …); Buchungsnummern, Notizen, Bewertungen und das Cover-Bild bleiben bei dir, Orte nahe deinem Heimatort fallen weg. Was nie mitgeht – Tagebuch, Dokumente, Budget, Packliste und die Reisenden selbst –, zeigt die App vor dem Erstellen.

Eine empfangene `.etappe-reise`-Datei öffnest du direkt aus Drive, Gmail oder Dateien („Öffnen mit“ oder Teilen an Etappe) oder unter **Mehr → Datensicherung → Reise aus Datei übernehmen …**. Etappe zeigt vorher, was die Datei enthält, und legt sie als neue Reise an; deine übrigen Daten bleiben unverändert. Reise-Dateien vom iPhone versteht Etappe auf Android und umgekehrt.

7.3 An Etappe senden

Mit **An Etappe senden** schlägst du eine Reise für den Katalog „Von Etappe laden“ vor. Etappe erzeugt die Vorlage, du gibst auf Wunsch an, wie du genannt werden möchtest, und bestätigst das Einverständnis. Dann öffnet sich deine Mail-App mit der Datei im Anhang – gesendet wird erst dort, von dir.

8. Datensicherung und Gerätewechsel

Etappe gleicht auf Android nichts zwischen Geräten ab. Deine Daten liegen auf dem Telefon – gesichert wird über eine Datei und, soweit eingeschaltet, über die Sicherung von Android.



Die Datensicherung mit Export, Import und einzelner Reise

8.1 Export

Unter **Mehr → Datensicherung** erzeugt **Export erstellen** eine JSON-Datei mit allen Daten; den Speicherort wählst du selbst. Mit **Dateien einschließen** kommen Fotos, GPX-Dateien und Scans mit – die Datei wird dann größer, ist aber vollständig. Das Format ist dasselbe wie auf iPhone und iPad (Datensicherung).

8.2 Import

Backup importieren … liest eine Sicherung ein und **ersetzt dabei alle vorhandenen Daten** – Etappe fragt vorher. Wer nur eine einzelne Reise übernehmen will, nimmt **Reise aus Datei übernehmen …** (Teilen und Exportieren).

8.3 Was Android selbst sichert

Ist auf dem Telefon die Sicherung in Google eingeschaltet, sichert Android Reisen, Stammdaten und Einstellungen von Etappe in dein Google-Konto. **Fotos und Dokumente gehören nicht dazu**; sie kommen nur beim direkten Umzug von Telefon zu Telefon mit. Die PIN der App-Sperre wird nie gesichert. Etappe selbst sieht von dieser Sicherung nichts. Für eine vollständige Sicherung exportiere hier mit Dateien.

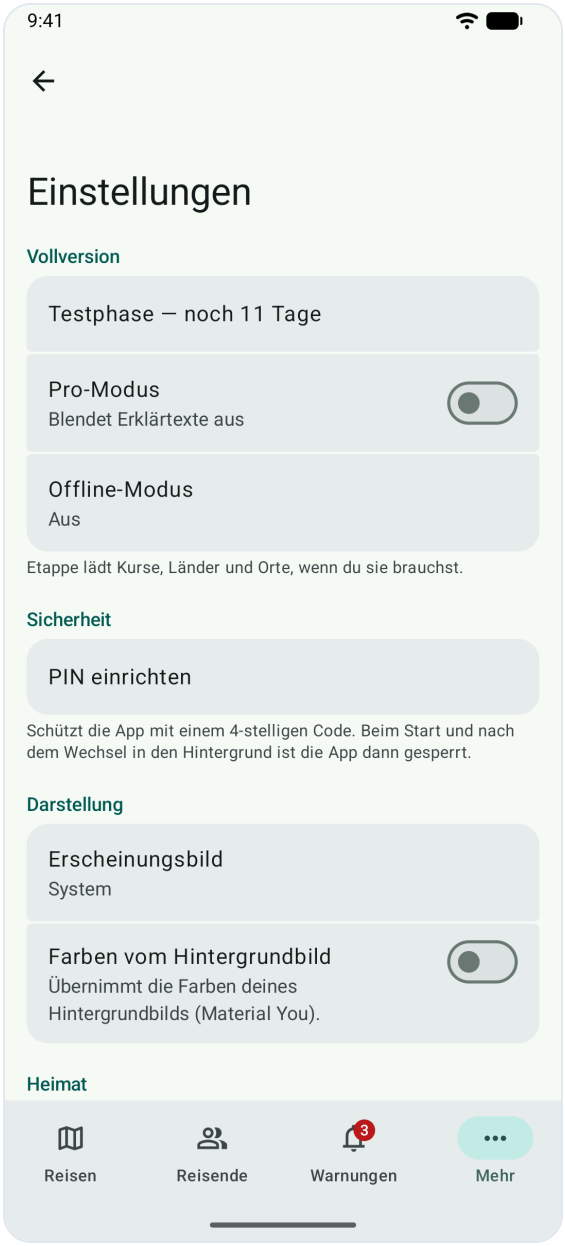
8.4 Umzug auf ein neues Telefon

- **Android zu Android:** Beim Einrichten des neuen Telefons kommt Etappe mit der Sicherung von Android samt Daten mit. Sicherer ist zusätzlich ein Export mit Dateien, den du auf dem neuen Telefon importierst.
- **iPhone zu Android:** Auf dem iPhone unter **Mehr → Datensicherung** einen Export mit Dateien erstellen, die Datei aufs Android-Telefon bringen (etwa über Google Drive) und hier mit **Backup importieren …** einlesen.
- **Android zu iPhone:** genauso umgekehrt.

Die Vollversion ziehst du auf demselben Google-Konto mit **Käufe wiederherstellen** nach (Installieren, Testphase und Kauf).

☼ 9. Einstellungen

Die Einstellungen liegen unter **Mehr → Einstellungen**. Die meisten wirken wie auf iPhone und iPad – Heimatland und Heimatort, Basiswährung und Kurse, Zeitzonen und Militärmodus; das Haupthandbuch beschreibt sie unter Alle Einstellungen. Hier steht, was auf Android anders ist.



Die Einstellungen mit Vollversion, Sicherheit und Darstellung

9.1 Vollversion

Oben stehen Testphase oder Vollversion – ein Tipp öffnet den Kauf –, darunter **Pro-Modus** und **Offline-Modus**.

9.2 Offline-Modus

Stufe	Was Etappe dann tut
Aus	Lädt Kurse, Länder und Orte, wenn du sie brauchst
Daten sparen	Keine Abfragen ins Internet – keine Kurse, keine Länder, keine Ortssuche; Karten laden weiter
Ganz offline	Zusätzlich Karten nur aus dem Zwischenspeicher und kein Preisabruf bei Google Play

Ist eine Stufe an, trägt der Reiter **Mehr** ein Flugzeug – orange bei „Daten sparen“, rot bei „Ganz offline“.

9.3 App-Sperre

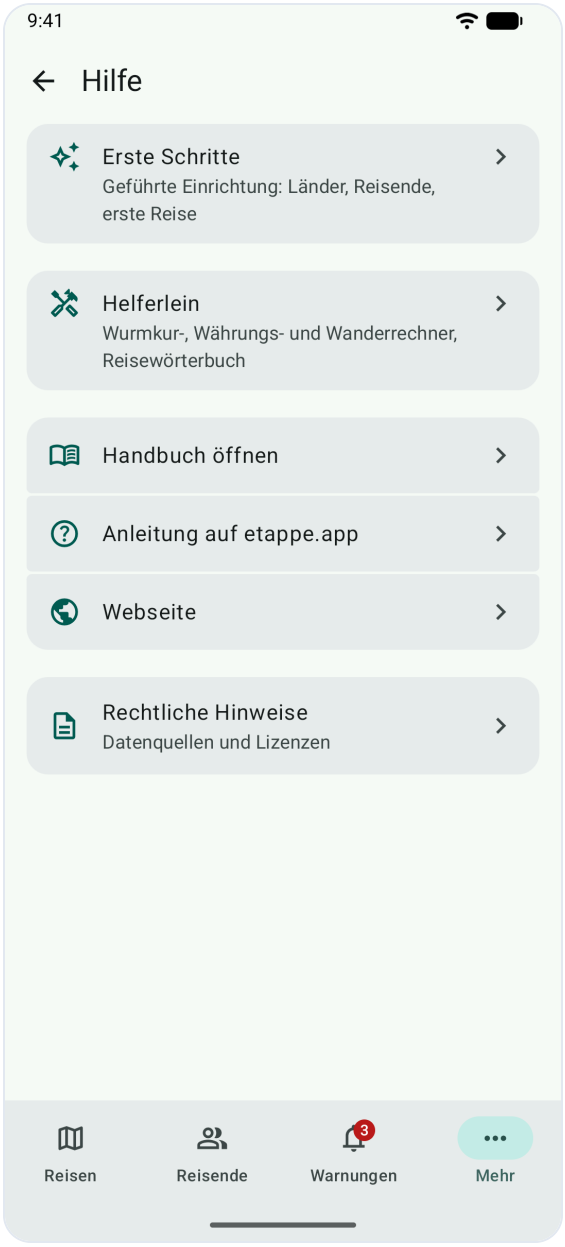
PIN einrichten schützt Etappe mit einem vierstelligen Code. Die App sperrt sich beim Start und wenn du sie verlässt. Entsperren geht auch mit Fingerabdruck oder Gesicht, sofern das Telefon es kann. Die PIN liegt nur als Prüfwert auf dem Telefon; der Schlüssel dazu verlässt den gesicherten Speicher von Android nie. Mehr im Haupthandbuch unter App-Sperre.

9.4 Darstellung und Sprache

Erscheinungsbild folgt dem Telefon oder steht fest auf hell oder dunkel; **Farben vom Hintergrundbild** übernimmt die Farben deines Hintergrundbilds. Die **Sprache** von Etappe stellst du ab Android 13 in den Android-Einstellungen ein: **Apps → Etappe → Sprache**. Ohne eigene Wahl folgt Etappe der Sprache des Telefons.

9.5 Hilfe und Über diese App

Unter **Mehr → Hilfe** findest du die Erste-Schritte-Einrichtung, die Helferlein, Links zu diesem Handbuch und zur Webseite sowie die **Rechtlichen Hinweise**: welche Daten bei Karten, Ortssuche, Ländern, Kursen und Kauf wohin gehen, und die Lizenzen der freien Bibliotheken, auf denen Etappe für Android aufbaut. **Mehr → Über diese App** zeigt Version und Build, Impressum und Datenschutz.



Die Hilfe mit Erste Schritte, Helferlein, Handbuch und Rechtlichen Hinweisen

10. Was es nur auf iPhone und iPad gibt

Etappe für Android kann fast alles, was Etappe auf iPhone und iPad kann. Einige Funktionen hängen an Apple-Diensten oder -Geräten und fehlen deshalb auf Android.

Funktion	Auf iPhone und iPad	Auf Android
Abgleich zwischen Geräten	Über iCloud (iCloud-Synchronisierung)	Nicht vorhanden. Umzug und Austausch über die Datensicherung (Datensicherung und Gerätewechsel)
Familienfreigabe	Der Kauf gilt für die Familie	Nicht vorhanden; der Kauf gehört zum Google-Konto
Apple Watch	„Heute“ und Kalender der laufenden Reise (Apple Watch)	Nicht vorhanden
Schnellaktionen	Vom Home-Bildschirm (Schnellaktionen)	Nicht vorhanden
Dashboard	Alle Reisen auf einem Bildschirm (Dashboard)	Nicht vorhanden; die nächste Reise steht oben in den Reisen, Fristen unter Warnungen
Speicher und Dateien	Speicher je Reise mit Aufräumen (Speicher und Dateien)	Nicht vorhanden
Kamera	Ausweis scannen, Foto aufnehmen	Fotos und Dokumente über die Fotoauswahl und „Dateien“ von Android
Karten	Apple Karten	OpenStreetMap über OpenFreeMap (Karten und Orte)
Kauf	App Store	Google Play – ein Kauf gilt nur im jeweiligen Store